

zeprion  
Impuls/Minuterie  
3308


Installationsanleitung

Verwendungszweck

Die zeprion Impuls/Minuterie wird im Impulsmodus zur Ansteuerung von Bewegungs- und Präsenzmeldern, Reihen-einbaugeräten oder Bussystemen verwendet. Im Minuterie-modus wird er zum Schalten von LED-Lampen, Glühlampen, HV-Halogenlampen, NV-Halogenlampen, Energiesparlampen und Leuchtstofflampen mit elektronischem Vorschaltgerät (EVG) verwendet. Typische Einsatzbereiche sind z.B. Treppenhäuser, Korridore, Garagen, Gartenbeleuchtung usw.


Das Gerät benötigt für die Speisung Neutralleiter und Aussenleiter.

Sicherheitsvorschriften

 **GEFAHR**  
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

 Das Gerät darf nur von einer fachkundigen Person gemäss NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.

 Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

Technische Daten

Einbautiefe	23 mm
Umgebungsbedingungen:	
- Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
- Betriebstemperatur	-5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Nennspannung	230 V AC, 50 Hz
Ausgang	Nennstrom: 10 A
Impulsdauer	min. 100 ms oder solange betätigt
Zeitbereich Minuterie	30 Sekunden bis 15 Minuten
Sicherung	keine, Leitungsschutz max. 16 A
Anschlüsse	Schraubklemmen 2 x 1,0-2,5 mm <sup>2</sup>

Lastarten

- LED-Lampen	200 W/VA
- Glühlampen	2400 W
- HV-Halogenlampen	2400 W
- NV-Halogenlampen	
mit konventionellem Trafo	1500 W/VA
mit elektronischem Trafo	600 W/VA
- Energiesparlampen	600 W
- Elektronische Vorschaltgeräte (EVG)	600 W

zeprion  
Impulsion/Minuterie  
3308


Notice d'installation

Domaine d'utilisation

L'impulsion/minuterie zeprion est utilisé en mode impulsion pour la commande de détecteurs de mouvement et de présence, d'appareils modulaire AMD ou de systèmes de bus. En mode minuterie, il est utilisé pour la commande de lampes LED, lampes à incandescence, lampes halogènes HT, lampes halogènes BT, lampes à économie d'énergie et lampes fluorescentes avec ballast électronique (BE). Les domaines d'emploi typiques sont les cages d'escalier, couloirs, garages, éclairage de jardin, etc.

Pour son alimentation, l'appareil requiert un conducteur neutre et un conducteur de phase.

Prescriptions de sécurité

 **DANGER**  
Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrêmement gravité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

 L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier selon l'OIBT.

 La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

Données techniques

Profondeur d'encastrement	23 mm
Conditions d'environnement:	
- Type de protection	IP20, montage encastré sec
- Température de service	-5 °C à +45 °C
- ... de stockage	-25 °C à +70 °C
Tension nominale	230 V AC, 50 Hz
Sortie	courant nominal: 10 A
Durée de l'impulsion	100 ms min. ou aussi longtemps qu'actionné
Plage de minuterie	30 secondes à 15 minutes
Fusible	aucun, protection de ligne 16 A max.
Connexions	bornes à vis 2 x 1,0-2,5 mm <sup>2</sup>

Types de charges

- Lampes LED	200 W/VA
- Lampes à incandescence	2400 W
- Lampes halogènes HT	2400 W/VA
- Lampes halogènes BT	
avec transfo conventionnel	1500 W/VA
avec transfo électroniques	600 W/VA
- Lampes à économie d'énergie	600 W
- Ballasts électroniques (BE)	600 W

zeprion  
Impulsi/Minuteria  
3308


Istruzioni per l'installazione

Finalità di impiego

Il impulsi/minuteria zeprion si impiega per azionare ad impulsi rivelatori di movimento e presenza, apparecchi per installazione modulare o sistemi bus. In modalità minuteria esso serve ad azionare lampade LED, lampade ad incandescenza, lampade alogene AT, lampade alogene BT, lampade a risparmio energetico e lampade fluorescenti dotate di alimentatore elettronico. Settori tipici di impiego sono, ad esempio, vani scale, corridoi, garage, illuminazione di giardini ecc.


Ai fini dell'alimentazione l'apparecchio necessita di conduttore di neutro e conduttore polare.


Norme di sicurezza

 **PERICOLO**  
Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

 L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da persona del mestiere giusta l'OIBT.

 Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

Dati tecnici

Profondità di montaggio	23 mm
Condizioni ambientali:	
- Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente	da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Uscita	corrente nominale: 10 A
Durata impulso	min. 100 ms o per tutta la durata dell'azionamento
Durata minuteria	da 30 secondi a 15 minuti
Fusibile	assente, protezione cavi mass. 16 A
Collegamenti	morsetti a vite 2 x 1,0-2,5 mm <sup>2</sup>

Tipi di carico

- Lampade LED	200 W/VA
- Lampade ad incandescenza	2400 W
- Lampade alogene AT	2400 W/VA
- Lampade alogene BT	
con trasformatore normale	1500 W/VA
con trasformatore elettronico	600 W/VA
- Lampade a risparmio energetico	600 W
- Alimentatori elettronici (AE)	600 W

## Installation



### GEFAHR

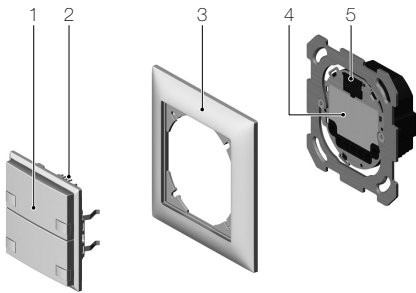
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Schutzeinrichtung spannungsfrei gemacht und gegen Wiedereinschaltung gesichert werden. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.

Da die Anschlüsse an das Gerät in jedem Fall als spannungsführend zu betrachten sind, muss die NIN betreffend Trennen von Energieverbrauchern eingehalten werden.

### Vorgehen beim Einbau

1. Schliessen Sie den Einsatz gemäss Schema an.
2. Montieren Sie den Einsatz (4) mit der Steckbuchse (5) nach oben in den Einlasskasten.
3. Entfernen Sie den Staubschutz von der Steckbuchse.
4. Setzen Sie das Abdeckset (1) mit dem Abdeckrahmen (3) so auf den Einsatz (4) auf, dass die 8-poligen Steckstifte (2) in die Steckbuchse (5) des Einsatzes passen.
5. Schieben Sie das Abdeckset bis zum Einrasten der Haltefedern ein.



### Funktion

Die Funktion Impuls oder Minuterie wird über die Stellung des Drehpotentiometers **time** am Einsatz vor der Montage des Abdecksets bestimmt.

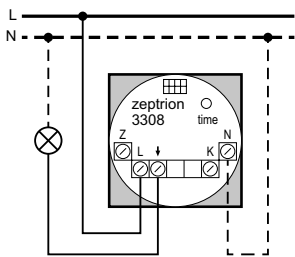
Wird das Drehpotentiometer im Gegenuhrzeigersinn an den linken Anschlag gedreht, ist die Impulsfunktion aktiv. Ein Auslenken aus dieser Position aktiviert den Minuteriemodus. Dabei entspricht ein Winkel von ca. 70° der Nachlaufzeit von ca. 5 Minuten.

- **Impuls:** Linker Anschlag

- **Minuterie:** Übriger Bereich, Nachlaufzeit 30 s bis 15 min.

Bei Auslieferung ist die Impulsfunktion eingestellt (Werkseinstellung).

### Schema



### Legende

- Z Zentralstellenanschluss
- L Anschluss Aussenleiter (230 V AC, 50 Hz)
- ↓ Anschluss Last
- K Nebenstellenanschluss
- N Anschluss Neutralleiter

## Installation



### DANGER

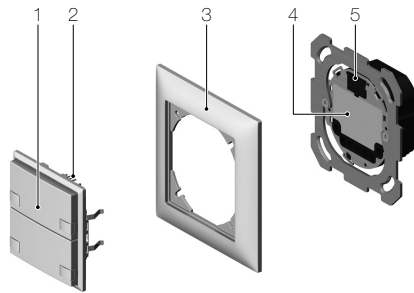
Danger de mort par électrochoc

Avant d'intervenir sur l'appareil, la ligne d'alimentation doit être mise hors tension par le dispositif de protection en amont et assurée contre le réenclenchement. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.

Étant donné qu'il faut systématiquement considérer les connexions de l'appareil comme étant sous tension, il convient de respecter la NIBT concernant la sectionnement des charges.

### Procédure de montage

1. Connectez le mécanisme selon le schéma.
2. Montez le mécanisme (4) avec la fiche femelle (5) vers le haut dans la boîte d'encastrement.
3. Enlevez la feuille de protection de la fiche femelle (5).
4. Placez le set de recouvrement (1) avec le cadre de recouvrement (3) sur le mécanisme (4) de telle manière que les contacts mâles à 8 pôles (2) s'engagent dans la fiche femelle (5) du mécanisme.
5. Insérez le set de recouvrement jusqu'à l'enclenchement des ressorts de maintien.



### Fonction

La fonction impulsion ou minuterie est déterminée par la position du potentiomètre rotatif **time** sur le mécanisme avant le montage du set de recouvrement.

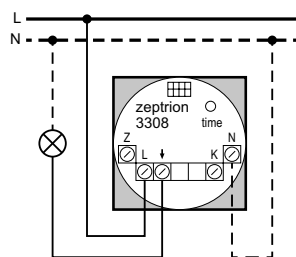
Si le potentiomètre rotatif est tourné vers la gauche jusqu'en butée, le mode impulsion est actif. Une rotation vers la droite à partir de cette position active le mode minuterie. Un angle d'environ 70° correspond à une temporisation d'environ 5 minutes.

- **Impulsion:** butée gauche

- **Minuterie:** reste de la plage, temporisation de 30 s à 15 min

A la livraison, la fonction impulsion est réglée (configuration usine).

### Schéma



### Légende

- Z connexion de station central
- L connexion conducteur de phase (230 V AC, 50 Hz)
- ↓ connexion charge
- K connexion de station secondaire
- N connexion conducteur neutre

## Installazione



### PERICOLO

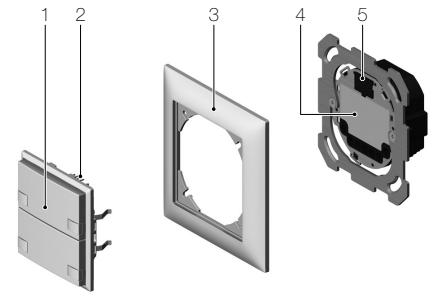
Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Prima di intervenire sull'apparecchio, mettere fuori tensione il cavo di alimentazione tramite il fusibile collegato a monte e assicurarsi contro il reinserimento. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.

Dovento considerare in ogni caso conduttivi i collegamenti dell'apparecchio, attenersi alle norme NIBT riguardanti la sezionamento degli utilizzatori elettrici.

### Procedimento di montaggio

1. Collegare l'inserto come da schema.
2. Montare l'inserto (4) con la boccia (5) rivolta verso l'alto nella scatola incassata.
3. Togliere la protezione antipolvere dalla boccia (5).
4. Posizionare il set di copertura (1) con il telaio di copertura (3) sull'inserto (4) in modo da innestare gli spinotti a 8 poli (2) nella boccia dell'inserto (5).
5. Spingere il set di copertura fino a far scattare le linguette di ritengo.



### Funzione

La funzione a impulsi o minuteria è determinata della posizione del potenziometro rotante **time** sull'inserto zeprion prima di montare il set di copertura.

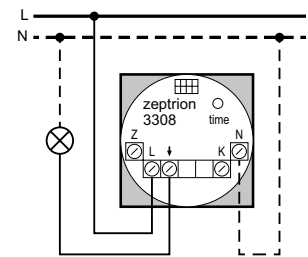
Ruotando a fondo il potenziometro in senso antiorario, si attiva la funzione a impulsi. Ruotando il potenziometro in senso diverso da questa posizione, si attiva la modalità minuteria. Un angolo di circa il 70° corrisponde ad una temporizzazione di circa 5 minuti.

- **Impulsi:** battuta a sinistra

- **Minuteria:** zona restante, temporizzazione da 30 s a 15 min.

All'atto della consegna è impostata la funzione a impulsi (impostazione di fabbrica).

### Schema



### Legenda

- Z collegamento di stazione centrale
- L collegamento conduttore polare (230 V AC, 50 Hz)
- ↓ collegamento carico
- K collegamento di stazione secondaria
- N collegamento conduttore di neutro